

DECIZIA II/14
Amendament la Convenția Espoo

Reuniunea,

Dorind să modifice Convenția Espoo în scopul clarificării faptului că publicul care poate participa la procedurile prevăzute de convenție include societatea civilă și, în special, organizațiile neguvernamentale,

Reamintind paragraful 13 al Declarației de la Oslo a miniștrilor mediului și a Comisarului Comunității Europene pentru mediu, reuniți la Oslo cu ocazia primei Reuniuni a părților la Convenția Espoo,

Dorind să permită statelor situate în afara CEE/ONU de a deveni părți la convenție,

Adoptă următoarele amendamente la convenție:

(a) La finalul articolului 1 (x) după “persoane fizice sau juridice” se introduce: “și, în concordanță cu legislația sau practica națională, asociațiile, organizațiile sau grupurile acestora.”

(b) La articolul 17, după paragraful 2 se introduce un nou paragraf cu următorul cuprins:

“3. Orice alt stat, în afara celor menționate la paragraful 2 al acestui articol, care este membru al Organizației Națiunilor Unite, poate deveni parte la Convenție după aprobarea Reuniunii părților. Reuniunea părților nu va lua în considerare sau nu va aproba nici o cerere de a deveni parte a unui astfel de stat, până la intrarea în vigoare a acestui paragraf pentru toate statele și organizațiile care erau părți la Convenție la data de 27 februarie 2001.

Paragrafele următoare se renumerează în mod corespunzător.

(c) La finalul articolului 17 se introduce un nou paragraf cu următorul cuprins:

“7. Orice stat sau organizație care ratifică, acceptă sau aprobă această Convenție este considerat că ratifică, acceptă sau aprobă, în același timp, amendamentul la Convenție prevăzut în Decizia II/14, luată la cea de-a doua Reuniune a părților.”



Annex XIV

DECISION II/14
AMENDMENT TO THE ESPOO CONVENTION

The Meeting,

Wishing to modify the Espoo Convention with a view to clarifying that the public that may participate in procedures under the Convention includes civil society and, in particular, non-governmental organizations,

Recalling paragraph 13 of the Oslo Declaration of the Ministers of the Environment and the European Community Commissioner for the Environment assembled at Oslo on the occasion of the first meeting of the Parties to the Espoo Convention,

Wishing to allow States situated outside the UN/ECE region to become Parties to the Convention,

Adopts the following amendments to the Convention:

- (a) At the end of Article 1 (x), after persons insert

and, in accordance with national legislation or practice, their associations, organizations or groups

- (b) In Article 17, after paragraph 2, insert a new paragraph reading

3. Any other State, not referred to in paragraph 2 of this Article, that is a Member of the United Nations may accede to the Convention upon approval by the Meeting of the Parties. The Meeting of the Parties shall not consider or approve any request for accession by such a State until this paragraph has entered into force for all the States and organizations that were Parties to the Convention on 27 February 2001.

and renumber the remaining paragraphs accordingly.

- (c) At the end of Article 17, insert a new paragraph reading

7. Any State or organization that ratifies, accepts or approves this Convention shall be deemed simultaneously to ratify, accept or approve the amendment to the Convention set out in decision II/14 taken at the second meeting of the Parties.